

Умоўныя скарачэнні

1. РБМС – Русско-белорусский математический словарь / Я.В. Радыно [и др.] ; под общ. ред. Я.В. Радыно. – Минск : Выш. шк., 1993. – 239 с.
2. РБС – Русско-белорусский словарь : в 3 т. / Акад. наук Беларуси, Ин-т языкознания им. Я. Коласа. – 5 изд., испр. – Минск : БелЭн им. П. Бровки, 1994. – Т. 2 : Л–П. – 1994. – 783 с.
3. РБСМФТ – Костюкович, Н.Н. Русско-белорусский словарь математических, физических и технических терминов / Н.Н. Костюкович, В.В. Люштик, В.К. Щербин ; под ред. Н.Н. Костюковича. – Минск : Беларус. Энцыкл., 1995. – 512 с.
4. РБФС – Самайлюковіч, У. Руска-беларускі фізічны слоўнік / У. Самайлюковіч, У. Пазняк, А. Сабалеўскі ; Т-ва беларус. мовы імя Ф. Скарыны, Тэрміналаг. камісія ; навук. рэд. В. Вячорка, А. Шастаковіч. – Мінск : Навука і тэхніка, 1994. – 304 с.
5. ТСВМ – Тэрміналагічны слоўнік па вышэйшай матэматыцы для ВНУ / Т. Сухая [і інш.] ; Т-ва беларус. мовы імя Ф. Скарыны, Тэрміналаг. камісія ; навук. рэд. П. Міхайлаў. – Мінск : Навука і тэхніка, 1993. – 183 с.

Т.Л. ТОБОЛЕВИЧ (г. Брест, БрГТУ)

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКА ПРОФЕССИОНАЛЬНО-РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ

Основную задачу преподавателя РКИ на подготовительном факультете видят в том, чтобы сформировать у иностранных учащихся определённый уровень языковой компетенции, обеспечивающий возможность коммуникации в сфере повседневного, социально-культурного и профессионально-речевого общения. Успешность в обучении профессионально-речевому общению достигается за счёт выполнения ряда требований, предъявляемых к организации учебного процесса.

Как известно, формирование любых навыков, в том числе и в сфере научной речи, происходит в процессе выполнения речевых действий *по принципу нарастающей сложности* с использованием языковых средств, без которых речь не может быть нормативной. Однако знание правил и форм изучаемого языка является недостаточным для осуществления коммуникации. Грамматика должна изучаться одновременно с лексикой и фонетикой, так как, не владея фонетикой и лексикой, иностранный слушатель подготовительного факультета не может реализовать в речи свои знания грамматики. Он также не сможет пользоваться языком, не овладев аудированием, говорением, чтением и письмом – видами речевой деятельности. Скрупулёзное изучение фонетических, интонационных особенностей, грамматической системы русского языка со всеми вариантами синтаксических конструкций, а также лексики является базой прочных языковых навыков. Причём работа над ними не должна быть оторвана от общего процесса порождения собственного высказывания, иначе она не будет продуктивной.

Несомненно, что основой прочных знаний является их систематичность и последовательность. Любые навыки и умения, в том числе и в учебно-профессиональной сфере общения, приобретаются, как правило, механическим

путём, что требует постоянного *повторения* одной и той же деятельности. В результате выполнения многократных упражнений обеспечивается долговременное запоминание. Важным условием прочности усвоения знаний является правильная организация повторения. Преподавателю РКИ необходимо организовать повторение материала в тот момент, когда полученная информация начинает забываться. Однако следует иметь в виду, что не все речевые действия могут быть доведены до автоматизма, поскольку речевые ситуации в жизни постоянно меняются и часто не повторяются [1, с.123].

Психологами установлено, что запоминание и воспроизведение изученного материала зависит от отношения личности к нему. Навык считается *интеллектуализированным*, если он возникает в результате осознанного понимания процесса, а затем уже многократного повторения. Наиболее прочно усваиваются знания, добытые самостоятельно, при выполнении исследовательских, поисковых, творческих заданий. Важным качеством формирования навыка является *его гибкость, способность к переносу* в разных ситуациях общения. Эта способность вырабатывается в коммуникативно-речевой ситуации, максимально приближённой к естественной, когда у говорящего возникает речевая интенция (коммуникативное намерение).

Большое значение в формировании навыка профессионального общения имеет *активность* учащихся, наличие у них внутренних мотивов. Задачей преподавателя РКИ является создание на занятиях атмосферы, способствующей активизации познавательной работы учащихся, стимулирующей на активную речевую деятельность.

Как уже отмечалось, основной целью занятий по русскому языку как иностранному в техническом вузе является формирование профессиональной компетенции иностранных студентов. Поэтому во втором семестре на факультете довузовской подготовки основное время на уроках русского языка отводится работе над научным стилем речи. Занятия построены с учётом межпредметной координации. Преподаватели-русисты работают в тесном контакте с предметниками, ознакомлены с программами по физике, математике, черчению, техническому рисунку, экономической теории, знают основное содержание курсов, с которыми осуществляется интеграция.

В результате сотрудничества преподавателей-русистов и преподавателей кафедры физики БрГТУ были изданы методические указания для иностранных слушателей факультета довузовской подготовки «Русский язык как иностранный: изучение научного стиля речи на материалах текстов по физике» (авторы Т.Л. Валуева, О.В. Щерба).

Из опыта работы известно, что на начальном этапе обучения на занятиях по научному стилю речи необходимы методически адаптированные или специально созданные тексты, усложняющиеся от урока к уроку и содержащие необходимую информацию. Тексты по НСР, как правило, содержат условные обозначения, символы и формулы, а также математические знаки и общепринятые сокращения. Всё это вызывает большие трудности в понимании у инофонов. Приведём пример текста, предлагаемого на занятии по НСР в начале II семестра:

